

## Si<sub>2</sub> carta a<sub>2</sub> ca<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> San Pablo ne<sub>4</sub> TITO

### *Jmo<sub>5</sub> Pa<sub>4</sub> si<sub>2</sub> a<sub>2</sub>chein<sub>3</sub> ne<sub>4</sub> Tito*

<sup>1</sup> Jniá<sub>2</sub> Pa<sub>4</sub>, líng<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>jme<sub>2</sub>ti<sub>3</sub> ta<sub>1</sub> ne<sub>4</sub> Diú<sub>4</sub>, líng<sub>5</sub> jan<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>chen<sub>4</sub> quián<sub>5</sub> Jesucristo ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> le<sub>3</sub>'én<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jín<sub>3</sub> i<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>quión'<sub>2</sub> Diú<sub>4</sub>, ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> le<sub>3</sub>cuí'<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> tí<sub>5</sub> a<sub>2</sub>jio<sub>5</sub> juí<sub>5</sub> dse<sub>3</sub>,

<sup>2</sup> ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> 'ín<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub> ja<sub>1</sub>le<sub>3</sub>chain<sub>2</sub> co<sub>2</sub>tan<sub>54</sub>. Diú<sub>4</sub>, i<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> lé<sub>2</sub> le<sub>3</sub>chain<sub>2</sub> tē<sub>2</sub>jín<sub>1</sub>, ca<sub>2</sub>cuē<sub>3</sub> jág<sub>1</sub> quió'<sub>5</sub>, a<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>i<sub>3</sub>jio<sub>5</sub> dsí<sub>5</sub> lia'<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> né'<sub>3</sub> guē<sub>4</sub> a<sub>2</sub>nio<sub>3</sub> mi<sub>2</sub>güí<sub>3</sub>, a<sub>2</sub>le<sub>3</sub>chong<sub>2</sub> jnio<sub>4</sub> co<sub>2</sub>tan<sub>54</sub>.

<sup>3</sup> Nē<sub>3</sub> guē<sub>4</sub> nē<sub>3</sub>, ca<sub>2</sub>tē<sub>2</sub> jmi<sub>4</sub>g<sub>4</sub> a<sub>2</sub>le<sub>3</sub>ne<sub>4</sub> jnio<sub>4</sub> jág<sub>1</sub> dse<sub>3</sub> tē<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quián'<sub>54</sub> jág<sub>1</sub> a<sub>2</sub>'é<sub>4</sub> jniá<sub>2</sub> a<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>dsia<sub>3</sub> Diú<sub>4</sub> quián<sub>2</sub> i<sub>2</sub>lió<sub>2</sub> o<sub>4</sub>gu<sub>3</sub>, lia'<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> lé<sub>5</sub> 'éi'<sub>3</sub> quió'<sub>5</sub>.

<sup>4</sup> Jmo<sub>5</sub> jniá<sub>2</sub> si<sub>2</sub> la<sub>2</sub> dsiang'<sub>54</sub> ne'<sub>54</sub> 'ne<sub>2</sub> Tito i<sub>2</sub>líng'<sub>5</sub> co<sub>2</sub>'nió'<sub>4</sub> jan<sub>2</sub> jón<sub>3</sub> quiáng<sub>3</sub> tē<sub>3</sub>dsón'<sub>2</sub>, ia<sub>1</sub> 'éin<sub>2</sub> jnio<sub>4</sub> le<sub>3</sub>o<sub>3</sub>. Jui<sub>1</sub>jme<sub>2</sub>gu'<sub>54</sub> Diú<sub>4</sub> 'ne<sub>2</sub>, juí<sub>1</sub>'ei<sub>5</sub> tei<sub>4</sub> 'au'<sub>2</sub>, jmo<sub>5</sub> Diú<sub>4</sub> Jmei<sub>2</sub> jnio<sub>4</sub>, jmo<sub>5</sub> Te<sub>1</sub>gui'<sub>54</sub> Jesucristo i<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>lió<sub>2</sub> jnio<sub>4</sub> nē<sub>3</sub>.

### *Ta<sub>1</sub> quió'<sub>5</sub> Tito a<sub>2</sub>jmo<sub>3</sub> 'uē<sub>3</sub> Creta*

<sup>5</sup> Ca<sub>2</sub>dsián<sub>3</sub> jniá<sub>2</sub> 'ne<sub>2</sub> 'uē<sub>3</sub> Creta ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> jme<sub>1</sub>rē'<sub>2</sub> 'ne<sub>2</sub> a<sub>2</sub>'nió'<sub>5</sub> lé<sub>2</sub> guē<sub>4</sub> dse<sub>3</sub>, a<sub>2</sub>dsiáng'<sub>4</sub> dsa<sub>2</sub> can'<sub>54</sub>\* i<sub>2</sub>nio<sub>3</sub> ne<sub>4</sub> jmo<sub>3</sub> 'í<sub>1</sub> le<sub>2</sub>caun<sub>2</sub> le<sub>2</sub>caun<sub>2</sub> guá'<sub>5</sub> lia'<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> lé<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> a<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>juá'<sub>3</sub> jniá<sub>2</sub>,

<sup>6</sup> juí<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> i<sub>2</sub>chan<sub>2</sub> i<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> cha<sub>2</sub> jua'<sub>54</sub> lé<sub>2</sub> le<sub>3</sub>bóg'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> dso<sub>4</sub>, i<sub>2</sub>'ñio<sub>5</sub> jan<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> dsa<sub>2</sub> mí<sub>2</sub>, i<sub>2</sub>'ñio<sub>5</sub> chi'<sub>2</sub> quián<sub>5</sub>

\* **1:5** griego: presbíteros.

i<sub>2</sub>'én<sub>2</sub>, i<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> qui<sub>2</sub>rē<sub>2</sub>'ni<sub>4</sub> jua'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>lē<sub>1</sub>qui<sub>2</sub>i<sub>2</sub>nioi<sub>54</sub>,  
jua'<sub>54</sub> nau<sub>2</sub> 'nei<sub>2</sub> nē<sub>3</sub>.

<sup>7</sup> Dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>nio<sub>5</sub> gu<sub>2</sub> guá'<sub>5</sub>, † ca<sub>2</sub>tín<sub>2</sub> ŋi<sub>3</sub> le<sub>3</sub>ne<sub>4</sub> Diú<sub>4</sub>  
tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> já<sub>1</sub> cha<sub>2</sub> jua'<sub>54</sub> lé<sub>2</sub> le<sub>3</sub>bóg'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> dso<sub>4</sub>, on<sub>3</sub>jua'<sub>54</sub>  
i<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> já<sub>1</sub> cán<sub>2</sub>, on<sub>3</sub> guē'<sub>2</sub> i<sub>2</sub>caun<sub>2</sub> lē<sub>1</sub>rē<sub>2</sub>'ne<sub>2</sub>, on<sub>3</sub> guē'<sub>2</sub>  
'nió'<sub>5</sub> lén<sub>2</sub> jan<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> 'en<sub>5</sub>, on<sub>3</sub> guē'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>tín<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub> 'no<sub>5</sub>  
mi'<sub>54</sub>, on<sub>3</sub> guē'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>lē<sub>1</sub>'nio<sub>3</sub> lí'<sub>2</sub> cu<sub>4</sub> quió'<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> nē<sub>3</sub>.

<sup>8</sup> Tē<sub>2</sub>le<sub>3</sub> 'nió'<sub>5</sub> qui<sub>2</sub>guein<sub>3</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>dsi<sub>1</sub>lén<sub>2</sub> quió'<sub>5</sub>.  
'Nió'<sub>5</sub> lén<sub>2</sub> jan<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>tē<sub>5</sub> dsí<sub>5</sub> jmá'<sub>3</sub> a<sub>2</sub>dse<sub>3</sub>, li'<sub>54</sub> quió'<sub>5</sub>,  
i<sub>2</sub>quian<sub>5</sub> caun<sub>2</sub> jui<sub>5</sub> rē<sub>2</sub>, i<sub>2</sub>jñi<sub>5</sub>, i<sub>2</sub>con<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub> nē<sub>3</sub>.

<sup>9</sup> 'Nió'<sub>5</sub> lén<sub>2</sub> jan<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>chan'<sub>2</sub> tiá<sub>2</sub> já<sub>1</sub> tí<sub>5</sub> dsón'<sub>2</sub>  
lia'<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> lē<sub>5</sub> ca<sub>2</sub>rē<sub>3</sub>tín<sub>3</sub>, ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> lé<sub>2</sub> le<sub>3</sub>cuē'<sub>3</sub>  
lián'<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> sián'<sub>2</sub> jmá'<sub>3</sub> lia'<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> lē<sub>5</sub> juá'<sub>5</sub> dse<sub>3</sub>, lé<sub>2</sub>  
le<sub>3</sub>jme<sub>3</sub>'uáin<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>juá'<sub>2</sub> 'lig'<sub>54</sub> 'ē<sub>23</sub> já<sub>1</sub> dse<sub>3</sub>.

<sup>10</sup> Ia<sub>1</sub> juín<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> ne'<sub>54</sub>, i<sub>2</sub>dsia<sub>5</sub> já<sub>1</sub> a<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub>  
ta<sub>1</sub> tí<sub>4</sub>, i<sub>2</sub>juí<sub>1</sub>gan<sub>2</sub> nē<sub>3</sub>, tē<sub>2</sub>le<sub>3</sub> lē<sub>5</sub> guē<sub>4</sub> jē<sub>4</sub> quió'<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub>  
judíos.‡

<sup>11</sup> Dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>le<sub>2</sub>'éi<sub>2</sub> 'en<sub>4</sub> jne<sub>3</sub> dsa<sub>2</sub> mi<sub>2</sub>'o<sub>4</sub>, ia<sub>1</sub>  
ta<sub>1</sub>jma<sub>3</sub>caun<sub>2</sub> cho'<sub>54</sub> dsa<sub>2</sub> dsi<sub>2</sub>néi<sub>2</sub> ma<sub>2</sub>le<sub>1</sub>gáin<sub>3</sub>  
ma<sub>2</sub>le<sub>1</sub>'ág<sub>4</sub> caun<sub>2</sub>-tín<sub>3</sub> dsí<sub>5</sub> a<sub>2</sub>jme<sub>1</sub>ma<sub>2</sub>'éin<sub>2</sub>, ia<sub>1</sub> i<sub>2</sub>'éi<sub>2</sub>  
i<sub>2</sub>nio<sub>4</sub> jme<sub>2</sub>tag<sub>23</sub> a<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> ca<sub>2</sub>tín<sub>2</sub> a<sub>2</sub>jñia'<sub>54</sub> 'nio<sub>3</sub> lí'<sub>2</sub> cu<sub>4</sub>  
bá<sub>4</sub>.

<sup>12</sup> Dsón'<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> dsau<sub>5</sub> jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>juá'<sub>2</sub> jan<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> go<sub>54</sub>  
guioin<sub>54</sub> ma<sub>2</sub>líg'<sub>2</sub> jme<sub>1</sub>ca<sub>2</sub>juá'<sub>2</sub>: “Dsa<sub>2</sub> chan<sub>2</sub> Creta  
'ñio<sub>5</sub> lín<sub>3</sub> tē<sub>2</sub>jín<sub>1</sub>, lín<sub>5</sub> jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> lín<sub>5</sub> já'<sub>2</sub> tsau<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub>,  
juín'<sub>5</sub>, jlén<sub>2</sub> nē<sub>3</sub>.”

<sup>13</sup> Jaun<sub>2</sub> tí<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> já<sub>1</sub> ca<sub>2</sub>juá'<sub>2</sub> 'éi<sub>2</sub>. Jaun<sub>2</sub> lē<sub>3</sub> juá'<sub>5</sub> jniá<sub>2</sub>  
tē<sub>2</sub>jéin<sub>3</sub> 'ne<sub>2</sub> 'ñio<sub>5</sub> lín<sub>3</sub>, ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> náu<sub>3</sub> táng<sub>3</sub> tsán'<sub>2</sub> tiá<sub>2</sub>  
já<sub>1</sub> dse<sub>3</sub>,

† 1:7 griego: epískopos. ‡ 1:10 lit. “jē<sub>4</sub> quió'<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>rē<sub>2</sub>uñg<sub>4</sub> lo<sub>4</sub>.”

14 ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> tsá<sub>3</sub> ma<sub>3</sub>tón'<sub>2</sub> jui<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> a<sub>2</sub>lë'<sub>1</sub>no'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> judíos dsí<sub>5</sub> guoin<sub>54</sub>, on<sub>3</sub> guë'<sub>2</sub> 'nió'<sub>5</sub> tón'<sub>2</sub> jui<sub>5</sub> 'e<sub>2</sub> 'éi'<sub>3</sub> cuë'<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> jì'<sub>54</sub> jág<sub>1</sub> tí<sub>5</sub>.

15 Të<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quió'<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>le<sub>1</sub>jě<sub>3</sub> të<sub>2</sub>dsí<sub>5</sub>, ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jě<sub>3</sub> bá<sub>4</sub> cosa ma<sub>2</sub>le<sub>1</sub>jě<sub>3</sub>. La<sub>1</sub> të<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quió'<sub>5</sub> i<sub>2</sub>dsi<sub>2</sub>jio<sub>5</sub> 'lig'<sub>54</sub> dsí<sub>5</sub>, i<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> 'én<sub>2</sub> ně<sub>3</sub>, 'i<sub>1</sub>caun<sub>2</sub> tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> le<sub>1</sub>jě<sub>3</sub>. Ia<sub>1</sub> ma<sub>2</sub>le<sub>1</sub>'ióg<sub>4</sub> a<sub>2</sub>dsi<sub>2</sub>jio<sub>5</sub> dsi<sub>54</sub>, le<sub>2</sub>jio<sub>5</sub> a<sub>2</sub>qui<sub>2</sub>dsi<sub>2</sub>jñi<sub>5</sub> dsí<sub>5</sub> ně<sub>3</sub>.

16 Juá'<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> a<sub>2</sub>cuin<sub>23</sub> Diú<sub>4</sub>, la<sub>1</sub> të<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quian'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>jmo<sub>23</sub> guë'<sub>2</sub> ně<sub>3</sub>, jáng'<sub>5</sub> léi<sub>4</sub> a<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> dsau<sub>5</sub>. 'Lig'<sub>54</sub> lin<sub>3</sub> bá<sub>4</sub> jmo<sub>23</sub> ne<sub>4</sub> Diú<sub>4</sub>, 'io'<sub>54</sub> jág<sub>1</sub> dse<sub>3</sub>, 'i<sub>1</sub>caun<sub>2</sub> a<sub>2</sub>dse<sub>3</sub> tsá<sub>3</sub> ta<sub>1</sub> téin<sub>4</sub> jmo<sub>3</sub>.

## 2

### *Jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> juá'<sub>5</sub> tí<sub>5</sub> dsón'<sub>2</sub>*

1 La<sub>1</sub> 'ne<sub>2</sub> ně<sub>3</sub>, chei'<sub>54</sub> dsa<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> lë<sub>5</sub> juá'<sub>5</sub> dse<sub>3</sub>.

2 Jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> can'<sub>54</sub>, jui<sub>1</sub>jmo<sub>12</sub> 'en<sub>54</sub> dsí<sub>5</sub>, tsá<sub>3</sub> caun<sub>2</sub> lë<sub>1</sub>lín<sub>5</sub>, jui<sub>1</sub>jmo<sub>12</sub> li'<sub>54</sub> quió'<sub>5</sub>, jui<sub>1</sub>le<sub>2</sub>'éin<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> juá'<sub>5</sub> dse<sub>3</sub>, jui<sub>1</sub>jme<sub>2</sub>'nioi<sub>3</sub> riin'<sub>54</sub>, jui<sub>1</sub>jmo<sub>12</sub> bá<sub>4</sub> juin'<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub>.

3 Ján<sub>3</sub> guë'<sub>2</sub> le<sub>2</sub>jaun<sub>2</sub> të<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quió'<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> mí<sub>2</sub> ma<sub>2</sub>can'<sub>54</sub>, jui<sub>1</sub>i<sub>2</sub>nioi<sub>54</sub> jñi<sub>5</sub>, tsá<sub>3</sub> jui<sub>1</sub>'iin<sub>12</sub> riin'<sub>54</sub> jua'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>lë<sub>1</sub>bóg'<sub>2</sub> dso<sub>4</sub>, on<sub>3</sub> guë'<sub>2</sub> 'nió'<sub>5</sub> jme<sub>2</sub>tñin<sub>23</sub> dsí<sub>5</sub> 'ín'<sub>2</sub> ti<sub>1</sub>jmg'<sub>3</sub>, të<sub>2</sub>le<sub>3</sub> ca<sub>2</sub>tñin'<sub>2</sub> 'ë<sub>3</sub> caun<sub>2</sub> jui<sub>5</sub> dse<sub>3</sub>,

4 ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> lé<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jme<sub>3</sub>tñin<sub>23</sub> jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> 'io<sub>54</sub> chi'<sub>2</sub> 'a<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> jme<sub>3</sub>'nioi<sub>3</sub> dsi<sub>2</sub>l<sub>2</sub>gu<sub>2</sub>, a<sub>2</sub>jme<sub>3</sub>'nioi<sub>3</sub> chi'<sub>2</sub>-guein<sub>2</sub> quiáin<sub>5</sub> ně<sub>3</sub>,

5 'a<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> 'en<sub>54</sub> dsí<sub>5</sub>, 'a<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> léi<sub>4</sub> a<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>le<sub>1</sub>jě<sub>3</sub> të<sub>2</sub>dsí<sub>5</sub>, 'a<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> 'í<sub>1</sub> dse<sub>3</sub> dsi<sub>2</sub>néi<sub>2</sub> quió'<sub>5</sub>, 'a<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> 'ua<sub>1</sub> dsí<sub>5</sub>, 'a<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> tóin'<sub>3</sub> 'éi'<sub>3</sub> quió'<sub>5</sub> dsi<sub>2</sub>i<sub>2</sub>gu<sub>2</sub> ně<sub>3</sub>, ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> tsá<sub>3</sub> 'ein<sub>2</sub> juá'<sub>2</sub> 'lig'<sub>54</sub> 'ë<sub>3</sub> jág<sub>1</sub> quió'<sub>5</sub> Diú<sub>4</sub>.

6 Ján<sub>3</sub> gué'<sub>2</sub> le<sub>2</sub>jaun<sub>2</sub> chei'<sub>54</sub> dsa<sub>2</sub> ŋe'<sub>2</sub> chi'<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>tíin<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> 'en<sub>54</sub> dsí<sub>5</sub>.

7 Jñiá<sub>5</sub> de'<sub>2</sub> 'ne<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>tíng'<sub>2</sub> 'ë'<sub>54</sub> jui<sub>5</sub> dse<sub>3</sub> 'a<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>tíin<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub>: A<sub>2</sub>jme<sub>1</sub>tíin'<sub>5</sub> on<sub>3</sub>jua'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>cha<sub>2</sub> 'e<sub>2</sub> 'ín<sub>2</sub> 'au'<sub>2</sub>, on<sub>3</sub>jua'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>caun<sub>2</sub> lë<sub>1</sub>líng'<sub>4</sub>,

8 chei'<sub>54</sub> jmá'<sub>3</sub> lia'<sub>2</sub> quian'<sub>54</sub> jág<sub>1</sub> rë<sub>2</sub> a<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> 'ein<sub>2</sub> lé<sub>2</sub> le<sub>3</sub>'ë<sub>3</sub> 'lig'<sub>54</sub>, ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> le<sub>3</sub>gui'<sub>54</sub> jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>nau<sub>2</sub> quen<sub>5</sub>, ia<sub>1</sub> tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> cha<sub>2</sub> a<sub>2</sub>'ag<sub>3</sub> 'lig'<sub>54</sub> jniog<sub>4</sub>.

9 Jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>jme<sub>2</sub>ti<sub>3</sub> ne<sub>4</sub> juig<sub>54</sub>, tioen'<sub>2</sub> jág<sub>1</sub> dse<sub>3</sub> jui<sub>1</sub>jme<sub>2</sub>ti<sub>3</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jě<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> ta<sub>1</sub> te<sub>2</sub>néi'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> juig<sub>54</sub>, jui<sub>1</sub>jmo<sub>12</sub> bá<sub>4</sub> jë<sub>2</sub> a<sub>2</sub>tě<sub>5</sub> dsí<sub>5</sub> juig<sub>54</sub>, tsá<sub>3</sub> 'nió'<sub>5</sub> a<sub>2</sub>caun<sub>2</sub> lë<sub>1</sub>qui<sub>2</sub>ŋag<sub>3</sub> ne<sub>4</sub> 'éi<sub>2</sub>.

10 Tsá<sub>3</sub> 'nió'<sub>5</sub> qui<sub>3</sub>jñiá'<sub>2</sub> 'e<sub>2</sub> cha<sub>2</sub> quió'<sub>5</sub> juig<sub>54</sub>. Ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jě<sub>3</sub> bá<sub>4</sub> 'nió'<sub>5</sub> jmo<sub>3</sub> tí<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> quió'<sub>5</sub> ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> rë<sub>2</sub> jniá<sub>2</sub> qui<sub>2</sub>rë<sub>2</sub>lag<sub>4</sub> juá'<sub>5</sub> quió'<sub>5</sub> Diú<sub>4</sub> quián<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub> i<sub>2</sub>lió<sub>2</sub>.

11 Ia<sub>1</sub> ma<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>jme<sub>3</sub>jnia<sub>5</sub> Diú<sub>4</sub> a<sub>2</sub>'ua<sub>1</sub> dsí<sub>5</sub>, a<sub>2</sub>lióin<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jín<sub>3</sub> dsa<sub>2</sub> mi<sub>2</sub>güí<sub>3</sub>,

12 jme<sub>2</sub>tag<sub>23</sub> a<sub>2</sub>tí<sub>4</sub> jniog<sub>4</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jě<sub>3</sub> a<sub>2</sub>'lig'<sub>54</sub>, ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jě<sub>3</sub> a<sub>2</sub>'ín<sub>5</sub> dsí<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> mi<sub>2</sub>güí<sub>3</sub> la<sub>2</sub>; a<sub>2</sub>le<sub>3</sub>chong<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub> mi<sub>2</sub>güí<sub>3</sub> la<sub>2</sub> 'en<sub>54</sub> dsí<sub>5</sub>, quián<sub>1</sub> caun<sub>2</sub> jui<sub>5</sub> co<sub>2</sub>dsau<sub>5</sub>, qui<sub>2</sub>rë<sub>2</sub>jín'<sub>54</sub> jniog<sub>4</sub> ja<sub>1</sub>con<sub>2</sub> Diú<sub>4</sub> ně<sub>3</sub>.

13 Jme<sub>2</sub>tag<sub>23</sub> ján<sub>3</sub>, a<sub>2</sub>'io<sub>1</sub> jniog<sub>4</sub> chi<sub>2</sub>jñia<sub>1</sub> a<sub>2</sub>'ín<sub>2</sub> dsi<sub>5</sub> a<sub>2</sub>le<sub>3</sub>ti<sub>3</sub> jág<sub>1</sub> jlá'<sub>1</sub> jaun<sub>2</sub>, a<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jniá<sub>2</sub> a<sub>2</sub>co<sub>2</sub>tág<sub>5</sub> co<sub>2</sub>'né'<sub>5</sub> quió'<sub>5</sub> Diú<sub>4</sub> 'uan'<sub>2</sub>, Cristo Jesús\* i<sub>2</sub>lió<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub>.

14 'Éi<sub>2</sub> ně<sub>3</sub>, ca<sub>2</sub>jíin'<sub>2</sub> 'ŋiog<sub>5</sub> o<sub>4</sub>quián<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub>, ca<sub>2</sub>quí<sub>3</sub> ca<sub>2</sub>lió<sub>2</sub> jë<sub>4</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jě<sub>3</sub> a<sub>2</sub>'lig'<sub>54</sub>, ca<sub>2</sub>chéi<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub> ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> léi<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub> dsa<sub>2</sub> juig<sub>2</sub> quián<sub>5</sub> 'ŋiog<sub>5</sub>, a<sub>2</sub>dsen<sub>54</sub> dsí<sub>5</sub> jmó<sub>1</sub> jmá'<sub>3</sub> a<sub>2</sub>dse<sub>3</sub>.

\* 2:13 o<sub>3</sub>, “Jesucristo.”

15 Já<sub>g1</sub> nĕ<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> dsia<sub>4</sub> tiá<sub>2</sub> 'au'<sub>2</sub> jmo<sub>4</sub> 'éi'<sub>3</sub> chei'<sub>54</sub> dsa<sub>2</sub> qui<sub>1</sub>cuè'<sub>54</sub> bí<sub>2</sub>, a<sub>2</sub>tĕ<sub>1</sub>jéin'<sub>4</sub> nĕ<sub>3</sub>. Tsá<sub>3</sub> lĕ<sub>1</sub>cuè<sub>2</sub> jmig<sub>4</sub> jua'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> jme<sub>3</sub>go<sub>3</sub> dsa<sub>2</sub>.

### 3

*Jui'lia'<sub>2</sub> a<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>tĭn'<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>'én<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub>.*

1 Chei'<sub>54</sub> 'ne<sub>2</sub> jui<sub>1</sub>dsiog'<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> dsí<sub>5</sub> jui<sub>1</sub>tiain'<sub>54</sub> 'éi'<sub>3</sub> quió'<sub>5</sub> dsí<sub>2</sub>tan<sub>54</sub> dsa<sub>2</sub> can'<sub>54</sub>, jui<sub>1</sub>nei<sub>54</sub> gau<sub>2</sub> já<sub>g1</sub> quió'<sub>5</sub>, jui<sub>1</sub>chain<sub>2</sub> co<sub>2</sub>nĵiai<sub>54</sub> a<sub>2</sub>jmo<sub>3</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jĕ<sub>3</sub> ne<sub>54</sub> ta<sub>1</sub> dse<sub>3</sub>.

2 Tsá<sub>3</sub> jui<sub>1</sub>'iin<sub>12</sub> 'lig'<sub>54</sub> 'i<sub>1</sub>jan<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub>, tsá<sub>3</sub> 'ein<sub>2</sub> 'en<sub>4</sub> jmái'<sub>2</sub> mi'<sub>54</sub> nĕ<sub>3</sub>. Jui<sub>1</sub>lein<sub>54</sub> bá<sub>4</sub> dsa<sub>2</sub> juin'<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub>, 'ua<sub>1</sub> dsí<sub>5</sub> ja<sub>1</sub>con<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jĭn<sub>3</sub> dsa<sub>2</sub>.

3 Ia<sub>1</sub> le<sub>2</sub>nĕ<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> jme<sub>1</sub>lág<sub>4</sub> jniog<sub>4</sub> guio<sub>54</sub> le<sub>2</sub>nĵiá<sub>5</sub> ján<sub>3</sub>, tsá<sub>3</sub> 'en<sub>54</sub> dsí<sub>5</sub>, tsá<sub>3</sub> né'<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub> ja<sub>1</sub>con<sub>2</sub> Diú<sub>4</sub>. I<sub>2</sub>jme<sub>1</sub>ma<sub>2</sub>i<sub>2</sub>cón'<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> jniog<sub>4</sub> jme<sub>1</sub>i<sub>2</sub>nio<sub>4</sub>. Jme<sub>1</sub>i<sub>2</sub>nio<sub>4</sub> jniog<sub>4</sub> qui<sub>2</sub>rĕ<sub>2</sub>'ĵei'<sub>54</sub> quian'<sub>54</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jĕ<sub>3</sub> ne<sub>54</sub> cosa 'lig'<sub>54</sub> jme<sub>1</sub>'ín<sub>5</sub> dsí<sub>5</sub> jniog<sub>4</sub> jmó<sub>1</sub>. 'Nĭo<sub>5</sub> 'lag'<sub>54</sub> jniog<sub>4</sub> jme<sub>1</sub>chong<sub>2</sub>. Jme<sub>1</sub>uig<sub>5</sub> dsí<sub>5</sub> jniog<sub>4</sub>, jme<sub>1</sub>'iog<sub>54</sub> dsa<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub>, ton'<sub>2</sub> jme<sub>1</sub>'ĵia<sub>54</sub> jniog<sub>4</sub> rin'<sub>54</sub> le<sub>2</sub>jau<sub>2</sub> le<sub>2</sub>jau<sub>2</sub>.

4 La<sub>1</sub> jme<sub>1</sub>ca<sub>2</sub>jme<sub>3</sub>nia<sub>5</sub> Diú<sub>4</sub> quián<sub>2</sub> i<sub>2</sub>lió<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>jmo<sub>3</sub> léi<sub>4</sub> a<sub>2</sub>'ua<sub>1</sub> dsí<sub>5</sub>, a<sub>2</sub>'nioi<sub>3</sub> dsa<sub>2</sub> mi<sub>2</sub>güig<sub>3</sub>,

5 jaun<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>lió<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub>, on<sub>3</sub>jua'<sub>54</sub> ia<sub>1</sub> 'e<sub>2</sub> dse<sub>3</sub> a<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>jmó<sub>1</sub>. Tĕ<sub>2</sub>le<sub>3</sub> 'ĵiog<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> ca<sub>2</sub>dsia<sub>3</sub> ĵéi<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub> jniog<sub>4</sub> ca<sub>2</sub>lió<sub>2</sub> tĕ<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quian'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>qui<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>chéi<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub>, a<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>rĕ<sub>3</sub>chóng<sub>3</sub> táng<sub>3</sub>, a<sub>2</sub>le<sub>3</sub>chong<sub>2</sub> quián<sub>1</sub> caun<sub>2</sub> jui<sub>5</sub> 'mĭ<sub>2</sub>, ca<sub>2</sub>jmo<sub>3</sub> Jme<sub>2</sub>dsí<sub>2</sub> Jĵió<sub>5</sub>

6 i<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>tein<sub>3</sub> lia'<sub>2</sub> rĕ<sub>2</sub>tsón<sub>2</sub> ne<sub>4</sub> quián<sub>2</sub> jniog<sub>4</sub> tĕ<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quian'<sub>54</sub> Jesucristo i<sub>2</sub>lió<sub>2</sub>.

7 Tĕ<sub>2</sub>le<sub>3</sub> ia<sub>1</sub> a<sub>2</sub>'ua<sub>1</sub> dsí<sub>5</sub> ma<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>juá'<sub>2</sub> nĕ<sub>3</sub>, dsa<sub>2</sub> ma<sub>2</sub>le<sub>1</sub>jĭn<sub>3</sub> bá<sub>4</sub> jniog<sub>4</sub>, jaun<sub>2</sub> guéi'<sub>2</sub> bá<sub>4</sub>. Jaun<sub>2</sub> le<sub>2</sub>nĕ<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> 'ín<sub>2</sub> dsí<sub>5</sub> jniog<sub>4</sub> guéi<sub>1</sub> ja<sub>1</sub>le<sub>3</sub>chong<sub>2</sub> co<sub>2</sub>tan<sub>54</sub>.

<sup>8</sup> Jág<sub>1</sub> dsau<sub>5</sub> dsón'<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> në<sub>5</sub>, jaun<sub>2</sub> 'nio<sub>3</sub> jniá<sub>2</sub> caun<sub>2</sub> 'éi<sub>2</sub> 'au'<sub>2</sub> caun<sub>2</sub> jme<sub>1</sub>tiin'<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> në<sub>5</sub>, ia<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> i<sub>2</sub>'én<sub>2</sub> le<sub>3</sub>quió'<sub>5</sub> Diú<sub>4</sub> quín'<sub>3</sub> bí<sub>2</sub> jmo<sub>3</sub> a<sub>2</sub>dse<sub>3</sub>. Ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jě<sub>3</sub> cosa në<sub>5</sub> dse<sub>3</sub>, tí<sub>5</sub> ta<sub>1</sub> quió'<sub>5</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jín<sub>3</sub>.

<sup>9</sup> La<sub>1</sub> tsá<sub>3</sub> lë<sub>1</sub>cuë<sub>2</sub> jmig<sub>4</sub> jua'<sub>54</sub> a<sub>2</sub>lë<sub>1</sub>qui<sub>3</sub>ŋag<sub>3</sub> dsa<sub>2</sub> jág<sub>1</sub> a<sub>2</sub>tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> ta<sub>1</sub> tí<sub>4</sub>, jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> jág<sub>1</sub> a<sub>2</sub>'in<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>qui<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>ŋí<sub>2</sub> ma<sub>2</sub>líg'<sub>2</sub>, jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> jág<sub>1</sub> a<sub>2</sub>tsin<sub>5</sub> dsa<sub>2</sub> a<sub>2</sub>nio<sub>5</sub> mi'<sub>54</sub>, jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> jág<sub>1</sub> a<sub>2</sub>já<sub>5</sub> o<sub>4</sub>quió'<sub>4</sub> Si<sub>2</sub> 'Éi'<sub>3</sub> në<sub>3</sub>. Ia<sub>1</sub> tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> ta<sub>1</sub> jmo<sub>3</sub>, tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> ta<sub>1</sub> tí<sub>4</sub>.

<sup>10</sup> Në<sub>1</sub>jua'<sub>2</sub> chan<sub>2</sub> jan<sub>2</sub> i<sub>2</sub>jmo<sub>5</sub> le<sub>1</sub>dson'<sub>54</sub> dsa<sub>2</sub>, te'<sub>2</sub> co<sub>2</sub>ráu<sub>2</sub>, tin<sub>3</sub> ráun<sub>2</sub>, 'ě<sub>3</sub> jág<sub>1</sub> chei'<sub>54</sub> tsá<sub>3</sub> dse<sub>3</sub> jmo<sub>3</sub> le<sub>2</sub>jaun<sub>2</sub>. Chi<sub>2</sub>jua'<sub>2</sub> tsá<sub>3</sub> tón'<sub>2</sub> jui<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> quiáng'<sub>2</sub>, co<sub>2</sub>dsia<sub>5</sub> dsein<sub>54</sub> jě<sub>4</sub> quián'<sub>2</sub> 'nia'<sub>2</sub>.

<sup>11</sup> Jŋia'<sub>54</sub> lia'<sub>2</sub> co<sub>2</sub>në<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> ma<sub>2</sub>ca<sub>2</sub>rě<sub>3</sub>ŋi'<sub>54</sub> 'ne<sub>2</sub>, dsa<sub>2</sub> i<sub>2</sub>le<sub>2</sub>'éi<sub>2</sub> në<sub>3</sub> tsá<sub>3</sub> ma<sub>3</sub>'e<sub>2</sub> dse<sub>3</sub> dsí<sub>2</sub>jein<sub>3</sub> dsí<sub>5</sub>; tē<sub>2</sub>le<sub>3</sub> quian'<sub>54</sub> dsáu<sub>1</sub> 'ŋiog<sub>5</sub> bá<sub>4</sub> a<sub>2</sub>'liog'<sub>5</sub> quió'<sub>5</sub>.

*Cuë'<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> r'in'<sub>54</sub> con'<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>t'in<sub>2</sub> guioin<sub>54</sub>*

<sup>12</sup> Jë<sub>1</sub>ma<sub>2</sub>tě<sub>2</sub> rë<sub>1</sub>tsin<sub>54</sub> jniá<sub>2</sub> i<sub>2</sub>chen<sub>2</sub> Artemas ne'<sub>54</sub>, o<sub>3</sub> i<sub>2</sub>chen<sub>2</sub> Tíquico 'e<sub>2</sub>, në<sub>5</sub> i<sub>2</sub>ŋe'<sub>2</sub> dsí<sub>2</sub>jui<sub>5</sub> i<sub>1</sub>jag'<sub>4</sub> jui<sub>5</sub> Nicópolis, ia<sub>1</sub> ja<sub>1</sub>jaun<sub>2</sub> ma<sub>2</sub>i<sub>2</sub>jio<sub>5</sub> dsí<sub>3</sub> ŋig<sub>54</sub> jein<sub>2</sub> güí<sub>2</sub>.

<sup>13</sup> Zenas i<sub>2</sub>chén'<sub>5</sub> ne<sub>4</sub> jág<sub>1</sub>, quian'<sub>54</sub> Apolos në<sub>3</sub>, 'a<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> lé<sub>2</sub> quiáng'<sub>2</sub> jme<sub>1</sub>'oin<sub>12</sub> 'a<sub>2</sub> con'<sub>2</sub> jŋia'<sub>54</sub> len<sub>5</sub> quió'<sub>5</sub> tioin'<sub>54</sub> jui<sub>5</sub>.

<sup>14</sup> Jui<sub>1</sub>le<sub>2</sub>tin<sub>2</sub> bá<sub>4</sub> dsa<sub>2</sub> quián<sub>2</sub> jnio<sub>4</sub> jmo<sub>3</sub> a<sub>2</sub>dse<sub>3</sub> jme<sub>2</sub>'oin<sub>54</sub> r'in'<sub>54</sub> jui<sub>1</sub>lia'<sub>2</sub> jme<sub>1</sub>'nió'<sub>5</sub>, ia<sub>1</sub> con'<sub>2</sub> tsá<sub>3</sub> ŋó<sub>5</sub> në<sub>1</sub>tsá<sub>3</sub> 'e<sub>2</sub> dse<sub>3</sub> ca<sub>2</sub>rau<sub>2</sub> lia'<sub>2</sub> chain<sub>2</sub>.

*Ág'<sub>5</sub> jág<sub>1</sub> jě<sub>1</sub>ca<sub>2</sub>tó'<sub>2</sub>, cuag<sub>23</sub> Diú<sub>4</sub> në<sub>3</sub>*

15 Ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jín<sub>3</sub> i<sub>2</sub>quian'<sub>54</sub> jniá<sub>2</sub> ja<sub>1</sub>lá<sub>3</sub> chein<sub>23</sub> jág<sub>1</sub>  
a<sub>2</sub>cuin<sub>23</sub> Diú<sub>4</sub> 'ne<sub>2</sub>. Cuin<sub>54</sub> Diú<sub>4</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jín<sub>3</sub> i<sub>2</sub>'nio<sub>3</sub>  
jniog<sub>4</sub> i<sub>2</sub>'én<sub>2</sub>. Jui<sub>1</sub>jme<sub>2</sub>gu'<sub>54</sub> bá<sub>4</sub> Diú<sub>4</sub> 'nia'<sub>2</sub> ca<sub>2</sub>le<sub>3</sub>jín<sub>3</sub>g'<sub>3</sub>.  
Co<sub>2</sub>ně<sub>5</sub>.

**Jag<sub>1</sub> 'mí<sub>2</sub> a<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>li'<sub>54</sub> quian'<sub>54</sub> Diu<sub>4</sub>**  
**New Testament in Chinantec, Tepetotutla**  
**(MX:cnt:Chinantec, Tepetotutla)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Tepetotutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Tepetotutla [cnt], Mexico

**Copyright Information**

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chinantec, Tepetotutla

**© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 30 Dec 2021

5c52af9e-3086-5d57-9b7e-2e495fea8899